



**TECHNICAL SECTOR
IN SERBIAN THEATRES**

- Analyzed 9 theatres in Belgrade and 10 theatres in Vojvodina

Atelje 212
Belgrade Drama Theatre
Bitef Theatre
Theatre "Bosko Buha"
Small Theatre "Dusko Radovic"
Jugoslav Drama Theatre
Madlenijanum
Terazije Theatre
National Theatre Belgrade

Serbian National Theatre – Novi Sad
Novi Sad Theatre
The Youth Theatre – Novi Sad
Children's Theatre of Subotica
National Theatre – Subotica
"Dobrica Milutinovic" – S. Mitrovica
National Theatre - Kikinda
National Theatre "Tosa Jovanovic" - Zrenjanin
National Theatre – Sombor

- Technical sector vary from 5 people to 259 people

Management

Stage

Light

Sound

Shops

Management

Technical manager

Director of Engineering and IT

Technical director

Deputy technical director

Director assistant for stage and technical work

Manager of technical working units

Manager of stage and technical work

...

Tehnički menadžer

Menadžer tehnike i informacionih tehnologija

Direktor tehnike / tehnički direktor

Zamenik tehničkog direktora

Pomoćnik direktora za scensko tehničke poslove (tj. tehn. direktor)

Direktor radne jedinice tehnika

Organizator scensko tehničkih poslova

...

Stage

“Buhnen meister”

Chief of stage equipment

Chief of stage technique

Stage manager (partly)

Stage manager (partly)

Stage manager (sort of)

Stagehands

Riggers

Flymen

Head flymen

Prop men

...

Majstor pozornice / Šef bine

Pomočnik majstora pozornice

Majstor scene

Šef scenske opreme

Šef scenske tehnike

Šef službe za izvođenje predstava

Organizator izvođenja predstava

Inspicijent

Dekorateri

Dekorateri na cugovima

Cug majstor

Glavni majstor na cugovima

Rekviziter

...

Light

Lighting director

Lighting designer

Master electrician / Master light board operator

Specialist light board operator

Light board operator

Light board operator

Light board operator

Electrician

Light technician

Technician - operator

Light and sound board operator

...

Šef rasvete

Dizajner svetla

Glavni majstor svetla / glavni rasvetljivač

Majstor specijalista rasvete

Majstor svetla

Operater svetla

Operater na svetlosnom pultu

Rasvetljivač / električar

Tehničar svetla

Tehničar operater

Majstor svetla i zvuka

...

Sound

Sound director

Sound designer

Music producer – sound designer

Sound operator

Sound operator

Specialist sound operator

Sound technician

Sound stage technician

Independent sound technician

...

Glavni majstor tona

Dizajner zvuka

Muzički producent – dizajner zvuka

Tonac

Majstor zvuka

Majstor specijalista tona

Tehničar zvuka

Tonski tehničar scene

Samostalni tehničar tona

...

Scene Shops / Workshops

Wood workshop

Metal workshop

Paint shop

Wardrobe / costume shop

Makeup

Wigmaker's shop

Case study

Type A - small size theatres – less than 15 technicians

Type B - middle size theatres – 15 – 60 technicians

Type C – big size theatres – more than 60 technicians

Type A - Small theatres

theatre	Premiere / per year	Performances / monthly	Number of stages	Technicians	Technicians per performance
Bitef Theatre	10*	10-15	1	8	3-8
Novi Sad Theatre	5	15	1	12	12
The Youth Theatre	10	20-25	2	15	10-12
Children's Theatre of Subotica	5	20	2	11	5
S. Mitrovica	6	8**	1	5	5
Kikinda	4-5	12	1	10	4
Vršac	3-4	8**	2	14	7

* + Bitef festival, + other programs

** other programs (school programs, film...)

Technical sector – type A – small theatres

Technical management		1 person
Technical director	Tehnički direktor	Same / similar competencies
Head of technique	Šef tehnike	
Technical manager	Tehnički šef	
Organizer (of technique)	Organizator (tehnike)	

Stage		1 - 9 persons
“Buhnen meister”	Majstor pozornice	Same / similar competencies
	Majstor scene	
	Šef bine	
Stagehand	Dekorater (scenski radnik)	Same / similar competencies
Technician	Tehničar	
Prop man	Rekviziter	Same / similar competencies
Purchasing prop man?	Nabavni rekviziter	

Light		1 – 3 persons
Light board operator	Majstor svetla	Same / similar competencies in small theatres
Light technician	Tehničar svetla	
Elektrician	Rasvetljivač	
Light/sound board operator	Majstor svetla i tona	

Sound		1 - 3 persons
Sound board operator	Majstor tona	Same / similar competencies in small theatres
Sound man	Tonac	
Sound technician	Tehničar tona	

Type B – Middle size theatres

theatre	Premiere / per year	Performances / monthly	Number of scenic spaces	Technicians	Technicians per performance
Atelje 212	8	52	2	48	20
Belgrade Drama Theatre	4-6	40	2	39	10-15
“Bosko Buha”	6	20	1	28	11
“Dusko Radovic”	5	24	1	30	12
Yugoslav Drama Theatre	8	50	3	53	7-30
Madlenijanum	4	24	1	21	12
Terazije Theatre	6-8	36	1	44	15-25
National Theatre Subotica	8	21	1	35	10-15
“Tosa Jovanovic” Zrenjanin	10	29	2	22	14

Technical sector – type B – middle size th.

Technical management		1 – 2 persons
Technical director	Tehnički direktor	Same / similar competencies
Director of technique and investment maintenance	Direktor tehnike i investicionog održavanja	
Head of Technique	Šef tehnike	Assists the tech.dir.
Deputy / assistant of director of tec. and IM	Pomoćnik direktora za scensko-tehničke poslove	
Technical secretary	Tehnički sekretar	administrative
Secretary of technical department	sekretar scensko-tehničkog sektora	

Stage	14 – 25 persons	
“Buhnen meister”	Majstor pozornice	Same / similar competencies
	Pomoćnik majstora pozornice	
	Majstor scene	
Stage Manager	Inspicijent	Partly competencies of the stage manager
Head Fly men	Glavni cug majstor	
Fly men	Cug majstor	
Stagehands	Dekorateri	Setup, moving , transport scenery
Transporter	Dekorater – transporter	
Prop man	Rekviziter	Same / similar competencies
Props Master	Glavni rekviziter	
“Weapon” Prop man	Rekviziter oružar	

Light		3 – 7 persons
Lighting director	Šef rasvete	Chief of the light group
Lighting designer Light board operator	Dizajner svetla Majstor svetla	Same / similar competencies
Light technician Elektrician	Tehničar svetla Rasvetljivač / električar	Same / similar competencies
Light/sound board operator	Majstor svetla i tona	

Sound		2 - 5 persons
Chief sound man	Šef zvuka	Chief of the sound group
Sound board operator Sound man	Majstor tona Tonac	Same / similar competencies
Sound technician	Tehničar tona	

Type C

Serbian National Theatre in Novi Sad

196 persons in technical department

3 stages

Yearly production – 9 (drama) + 4 (opera) + 2 (ballet)

Monthly 40 performances

National Theatre in Belgrade

259 persons in technical department

2 stages

Serbian National Theatre – Novi Sad

Working unit	Radna jedinica	
Technical management	Tehnička uprava	3
Production service	Služba za opremu predstava	67
Running service	Služba za izvođenje predstava	108
Post-production service (Service for investment and technical maintance)	Služba za investiciono i tehničko održavanja	20
		196

1. Production service

Manager of production service	Rukovodilac službe scenske opreme i tehnike	1
Deputy manager of production service	Pomoćnik rukovodioca	1
Master Costume designer	Istaknuti kostimograf	2
Costume designer	kostimograf	1
Master set designer	Istaknuti scenograf	1
Set designer 1	Scenograf 1	1
Set designer 2	Scenograf 2	1
Set designer assistant	Asistent scenografa	1
Head carpenter -chief	Glavni majstor stolarske radionice -šef	1
Head carpenter	Glavni majstor u stolarskoj radionici	4
Carpenter	Majstor u stolarskoj radionici	3
Master in metal workshop - chief	Glavni majstor bravarske radionice - šef	1
Master in metal workshop	Glavni majstor u bravarskoj radionici	2

Master in metal workshop	Majstor u bravarskoj radionici	2
Master in wallpaper workshop - chief	Glavni majstor tapetarske radionice - šef	1
Master in wallpaper workshop	Glavni majstor tapetarske radionice	1
Upholsterer	Majstor u tapetarskoj radionici	1
Master of stock scenery	Majstor fundusa	1
Master painter	Glavni slikar	1
Painter	Slikar izvođač	3
Sculptor painter	Vajar slikar izvođač	1
Head painter (walls)	Glavni majstor moler	1
Worker on chemical cleaning and washing	Radnik na hemijskom čišćenju i pranju	1
Costume designer assistant	Asistent kostimografa	1
Master in shoe workshop - chief	Glavni majstor u obućarskoj radionici šef	1
Master in shoe workshop	Glavni majstor u obućarskoj radionici	1
Master in shoe workshop	Majstor u obućarskoj radionici	2
Master in costume shop - chief	Glavni majstor radionice modisteraja - šef	1
Master in costume shop	Glavni majstor radionice modisteraja	1
Master in costume shop	Majstor modisteraja	1

Master of female wardrobe - chief	Glavni majstor ženske krojačke radionice šef	1
Master of female wardrobe	Glavni majstor ženske krojačke radionice	8
Master of female wardrobe	Majstor ženske krojačke radionice	4
Master of male wardrobe - chief	Glavni majstor muške krojačke radionice šef	1
Master of male wardrobe	Glavni majstor muške krojačke radionice	7
Master of male wardrobe	Majstor muške radionice	1
Assistant in wardrobe	Pomoćnik u krojačkim radionicama	1
		23
		67

2. Running service

Manager of production service	Rukovodilac službe scenske opreme i tehnike	1
Deputy manager of production service	Pomoćnik rukovodioca	2
Head of stagehands	Glavni dekorater - šef	2
Head flymen	Majstor na pultu	5
Stagehand 1	Dekorater 1	19
Stagehand 2	Dekorater 2	3
Props master	Glavni majstor rekvizite	2
Prop man 1	Rekviziter 1	8
Prop man 2	Rekviziter 2	2
Head of stransport crew	Šef transporta	1
Main transporter	Glavni transporter	5

Head of lighting group / Master electrician	Glavni majstor radionice električara šef	1
Lighting designer	Dizajner svetla	1
Light board operator	Majstor svetla	2
Independent electrician	Samostalni električar - rasvetljiivač	6
Lighting technician	Tehničar rasvetljiivač	5
		15
Master sound operator	Majstor tona - šef	1
Sound technician	Samostalni tehničar tona	2
		3
Video and light programmer	Kompjuterski programer video bima i rasvete	1
Video technician	Video tehničar	2
		3
Master dresser - chief	Glavni majstor muške garderobe - šef	1
Dresser 1 male	Garderober 1 muški	4
Dresser male	Garderober muški	3

Master dresser female - chief	Glavni majstor ženske garderobe - šef	1
Dresser 1 female	Garderober 1 ženski	6
Dresser female	Garderober ženski	4
		11
Master hairdresser	Glavni majstor radionice frizera	1
Independet hairdresser – wig - makeup	Samostalni frizer – vlasuljar - masker	11
		12
Main driver - chief	Glavni vozač evidentičar šef	1
Driver of all categories	Vozač svih kategorija	1
Driver 2	Vozač 2	1
		3

3. “Post-production” service

Service for investment and technical maintenance

Manager of “post-production” service	Rukovodilac službe održavanja zgrade	1
Head of service	Šef službe	1
Head electrician	Glavni majstor elektirčar	4
Head of air conditioning	Glavni majstor klime	4
Head metal worker	Glavni majstor bravar	4
Head of stage technique and aggregates	Glavni majstor scenske tehnike i agregata	1
Head plumber	Glavni majstor - vodoinstalater	1
Independent electrician	Samostalni elektrotehničar	1
Head electrician / maintenance	Majstor održavanja električar	1
Assistant	Pomoćnik	2